

SUPPLEMENT TO THE 'EYANPAHA.'

APRIL 15, 1912.

DEATH OF VEN. SISTER SERAPHINA, O. S. B.

On the first day of March, which was also the first Friday of the month, and the first day of the month of St. Joseph, a very useful and meritorious life came to a close at St. Alexis Hospital, Bismarck, N. D. On that day in the afternoon at 3:30, died in that institution the Ven. Sister M. Seraphina Ecker, O. S. B. Superior of the Sisters of the Indian School at Fort Yates or Standing Rock Agency, N. D. On January 20, Sister Seraphina came for medical treatment to St. Alexis Hospital, where she at times had been before for the same purpose. On February 10 she underwent a very serious operation and had been between life and death ever since. The departed Sister was born in 1863, made her vows in 1886 as a member of the Sacred Heart Convent at Yankton, S. D. and celebrated her Silver Jubilee or 25 anniversary of her Sacred Profession on November 21, 1911.

Immediately after her profession Sr. Seraphina did active work as teacher in different Catholic Parochial Schools in South Dakota. In the summer of 1891 she was sent to the Indian School at Fort Yates or Standing Rock Agency, N. D. where she had been ever since. She held there for a number of years the position as Teacher and later on that of Matron.

She very soon endeared herself greatly to her Indian pupils to whom she had always been a loving mother, a well meaning adviser and faithful guide and friend. Already in the beginning of her educational work among the Indians inspecting government officials readily recognized her work as a gifted and successful educator and teacher.

In the year 1892—the then General Superintendent of Indian Schools, Doctor Daniel Dorchester of Boston, Mass.—a Methodist Minister of the real old School, made a tour of inspection through the Standing Rock country. In his reports on the different departments and classrooms of the Standing Rock Agency school he spoke very warmly and with much feeling of the noble selfsacrificing work of Sr. Seraphina and especially of her truly motherly love for those intrusted to her care, closing his remarks with the significant words: "Sister Seraphina is one of those true real teachers, who carries and bears, as it were, her pupils in her heart." These well chosen words of Dr. Dorchester characterize very beautifully the whole life work of Sr. Seraphina as Teacher and Matron of the Indian School that becomes her second home where she spent the greatest and most valuable portion of her life, more than twenty (20) long years.

Being very talented and accomplished

and always faithful to duty her death causes a great loss to her Sisterhood and the school. Her name and work were very favorably known to the Indian Office and also to the Bureau of Catholic Indian Missions in Washington, D. C. and visiting Inspectors had always a word of praise for Sr. Seraphina, wherever they went after having once become acquainted with her. She likewise enjoyed great popularity among the Indians and Whites of the Reservation, and had in particular a warm place in the hearts of the Indian children confided to her gentle care, and who so very fervently prayed every day for her speedy recovery during her late sickness. But God had willed and disposed otherwise. He took the good Sister to Himself after much patient suffering endured with full resignation into God's Holy Will. During the days of her most painful sickness from which she never entertained any hope of recovering she prepared herself with the greatest possible fervor and devotion for the coming end, fortified by the Rites of the Church, and often strengthened by the devout reception of Holy Communion, which she had the happiness of receiving yet shortly before her death.

The worthy Superintendent of the school to which she belonged, and with whom she worked harmoniously for 15 long years had the privilege of being present at her last moments, and he had no other words to say of what he witnessed than these: "If there is ever any beauty about a deathbed scene, then certainly this was a most beautiful and edifying death." A pious lady and a good friend of Sr. Seraphina, who had come with her to the hospital, and who had the happiness of being near the deathbed of the good Sister, when she breathed her last, could not help but saying: "Indeed if I had ten daughters and all wanted to join the Sisters, I would be only too glad to give them all to God, if I had the assurance that they would die such a peaceful, consoling death.

Our most sincere and heartfelt sympathy is herewith extended to her father and her brothers, to the School and the Benedictine Sisters at Fort Yates, who suffered such a heavy loss by the rather untimely departure from this earth of Sister Seraphina, the more so as this is the second Sister taken away from them by death within a year—as last summer there died there also Ven. Sr. Aloysia Doppler, who for 25 or more years did excellent work in the Standing Rock schools, and was equally beloved by old and young—having also been a true mother to the Indian children who always took delight in seeing her, and felt greatly consoled and relieved, when they could pour their little troubles and woes into her tender, sympathizing motherly heart.

We recommend the repose of the souls

of these two Sisters to the prayers of the readers of the Eyanpaha and to all who knew them or have heard of them.
R. I. P.

In conclusion a word of sincere, well deserved thanks to the Superior, Ven. Sister Boniface and the Benedictine Sisters of St. Alexis Hospital and to the Superior, Ven. Sr. Magdalen and the Benedictine Sisters of St. Mary's School at Bismarck, N. D. who are from the St. Benedict's Convent in St. Joseph, Minn. Sr. Seraphina belonged to the Sacred Heart Convent of the Benedictine Sisters in Yankton, S. D. but on account of Fort Yates being nearer to Bismarck she, with the permission of her Superiors, from time to time sought medical aid at the St. Alexis Hospital in the capital city of North Dakota, where the hospitable doors of that institution were always open to her, for a hearty welcome. It was then God's will, that she should close her life in the place, in which she enjoyed the Sisters' hospitality and kindness often before to a great extent. The Sisters of St. Alexis Hospital together with their able physicians and the trained nurses in their service did all in their power to save the precious life, bestowing upon her all their tenderest care, as if she was their very own and even more—and when the saving of her bodily life was despaired of, and no hope could be entertained any more, the most thoughtful, considerate and zealous care was shown in preparing her for her last journey into that eternal life, which is after all the only life worth enjoying and living for. And in her death her body and soul still received their undivided attention as the Sisters in the Hospital and from the School kept faithful and prayerful vigil, when the corpse was reverently kept in the Hospital Parlors. In devoted love they accompanied the mortal remains to the train which was to take her out of their sight, but not out of their hearts.

M.

CROW CREEK RESERVATION. CHRONICLE FOR 1911.

FATHER AMBROSE MATTINGLY,
O. S. B.

Baptisms.

Feb. 4, Chas. Martin, child of Frank Fog and Emma Merriville, born Feb. 2, 1911. God parents Felix Horn Dog and Mrs. Emma Chase.

March 21, Mary, child of Joseph Touch and Lizzie Willow Bark; born March 14, 1911. Godmother, Anna Little Cloud.

April 9, Alfred, child of Martin Chase and Emma Bold; born March 25.

Godparents Willie Skunk and Angelique White.

April 7, Emily Fast Walker, child of Mrs. Edith Track, born Aug. 30, 1910. Godparents, Mr. and Mrs. Jos. All Around.

April 15, Sophie Strong, aged about 27 years. Godmother, Lucy Swift Hawk. Baptism Conditional.

April 15, Olive Mary, child of Louis Archambeau aged 7 years.

April 15, Edna Hermine, child of Mr. and Mrs. Peter Different Horse; aged about 14 yrs. Godmother, Anna Little Cloud. Baptism Conditional.

April 15, Alice Cecilia, child of Mr. Mrs. Peter Different Horse, aged about 9 yrs. Godmother Nancy Left Hand. Conditional Baptism.

April 15, Lily Agnes, child of Mr. and Mrs. Peter Different Horse, aged about 7 yrs. Baptism Conditional.

May 14, Herman Joseph, child of Geo. Shied and Grace Banks, born March 24, 1911; sponsors Peter Archambeau and Nancy Holy Cedar.

July 19, Mary, child of Pius Red Water and Jennie Likes Him, Godmother Mary Odelia White.

July 24, Lucy, child of Benjamin St. John and Annie Smells the Earth, born July 19, 1911. Godmother Angelique White.

Aug. 3, Lucy, child of January Skunk and Sussie Surrounded, born May 22, 1911, sponsor, Paul Touch.

Oct. 11, Isabelle, child of Never Misses and Mary Wilgus, born Oct. 7, 1911. Godmother Lucy Swift Hawk.

Dec. 8, Sarah Stella, child of Ed. Ferris and Julia Archambeau, born April 28 1903. Godmother, Florence Archambeau.

Pearl Mary, child of Ed Ferris and Julia Archambeau, born May 18, 1899. Godmother Florence Archambeau.

Dec. 14, Rosalie, child of Jos. St. John and Alice Red Woman, born Dec. 7, '11. Godmother, Mrs. Anna St. John.

DEATHS.

Jan. 2, Henry Bradley, aged 32 years. Henry died well provided with the last Sacraments.

Jan. 24, Felix White Shell, after devout reception of the holy sacraments. Felix was 21 years old.

June 26, Willie, child of Mr. and Mrs. Clement Wounded Knee, aged 3 ½ yrs.

July 16, Charles Barry died suddenly being thrown from horse.

July 21, Victoria, child of Mr. and Mrs. Geo. Shield, aged 4 years.

Aug. 18, Rosie, child of Mr. and Mrs. Frank Fog, aged 13 years.

Aug. 13, Anna Zenobia, child of Frank Ptemani and Celeste Hintwin; aged 9 yrs. Anna died a few hours after her first holy Communion and the reception of holy Extreme Unction.

Aug. 22, Rosie, daughter of Mr. and Mrs. Greg. Turner, aged 15 yrs. Rosie received the last sacraments very devoutly.

Sept. 18, Mary, child of Pius Red Water, aged 2 months.

Dec. 25, Charles, child of Mr. and Mrs. Frank Fog, aged 11 months.

MARRIED.

Feb. 12, Joseph Plays with Iron and Anna Four Horns.

Sept. 4, Willie Skunk and Angelique White.

CARLIN, S. D. March 9, 1912
Eyanpaha.

Protestant wicaša wan taku yaotanin unkan Y. M. C. A. oda wan cin kta yunkan sinasapa wan el hi na miniakaštan. Yunkan he wamanu heca keye lo. Sinasapa wocekiye kin otokahe tanhan Yewicašipi kin etanhan u we lo. He el tona opapi na miniawicakaštanpi hantans nipi kta ca wowapi wakan kin el caje yatelo, na tohinni Protestants wocekiye Wakantanka karnige šni. Jesus maka akanl on gon hehan Protestant wocekiye kin he karnige šni; tka Sinasapa Wocekiye hecela. Yunkan wicoie wan caje blate kin he St. John 10. 1, 10. Yunkan Jesus hecel eya: "Tarinca tiyopa kin he Miye." Yunkan Sinasapa Wocekiye he ke lo. Yunkan he tona opapi šni tiyopa kin okna iyayapi šni hantans hena wamanu hecapi. Ho mitakuyepi, ablezapo; lecala waonspekiyapi Protestant wocekiye hena wicakapelo. Ho eya Sinasapa wocekiye kin he ataya wicaunlapi kta caje yatelo, na he wowicala kin na wowicake kin e yelo. Yunkan hececa eša wicaša ikceka eya wocekiye kagapi, yunkan John 101 el cajeyate lo. Ho ake Rom, 10. 15. Yunkan Sinasapa wocekiye kin hecela kta ca cajeyatelo. John, 14. 6. Yunkan hena tuwepi ca tarcašunka tiyopa kin ipawer kawer iyayapi he, yunkan hena wamanupi tiwicaštepi na Wakantanka ta wocekiye kin inankyapi. Ho mitakuyepi tohinni Protestant wocekiye kin he Wakantanka karnige šni. Wakantanka iyerca hecel eya wicaša wokcan kin hena tohinni yewicawaši šni, nakun tohinni wowicakeyake šni, tuka woyakapi ece, Jerem. 23, 21. Ho mitakuyepi; ablezapo; tohinni Wakantanka wangi wicoran qu šni ehantans waonspekiya okihi šni. Jesus Yewicašipi akenom wicakage kin etan St. Peter oran kin el Sinasapa wocekiye kin kagapi Inyan eciyapi (Catholic Church is founded upon Peter's faith.) nakun towicala kin tohinni iyotpani kte šni. Yunkan Jesus hecel karnige na wicaša tokeca wangi wicoran qu šni, Peter ecel yunkan hececa ša inhanš. wicaša eya eye towitanpi kin on wocekiye kagapi, Sinasapa tonspe etanhan yutokecapi; wicaša kin lena epi:—Martin Luther,..... Henry VIII.....Robert Brown, Calvin, etc.

Ho mitakuyepi. tona Sinasapa wocekiye oyapapi tka nakun wocekiye tokeca el yaškanpi kin ito, ableza po. Mitakuyepi, wicaša eya wocekiye tokeca kar aupi qon hena tohinni Wakantanka wicoran hecel wicaqu šni tka hecel eya tuweni iyecinka wowitan kin le icu kte šni tka, Aaron iyecel icu kta. Heb. 5. 4! Mitakuyepi, wocekiye unkitawapi

wicaša ota yašicapi. Yašicapi kin heon wowapi kin le wakage lo: heon Sinasapa woonspe kin otokahe tanhan oyakapi heciyatanhan hankeya cajeblate. Eya Eyanpaha el tokinni wotanin wakage šni, heon iyuha Sinasapa wocekiye kin wicaunlapi kta iyececa. Cantewasteya nape ciyuzapi. DANIEL CREEK.

CHERRY CREEK,
March 17, 1912.

Eyanpaha.

Hekta 1911 qon hehan cathechist hemaca na wanna le omaka kin Cherry Creek, S. D. qel wicaša 2 Bishop wicakarnige woawanyanke tanka wicaqu, George Fisherman, Ed. Swan. Lenayos wicoran yuhapi na ake catechist wicoran kin maqupi na wi iyohila \$5. maqupi, na icunhan waoyuša Ed. Wašicu hanška eciyapi, kici unqonpi, yukan wi wangi iye tamazaska \$5. omakiye. St. Joseph oko. itancan kin, Matotamaheca cinca wan ptehincala wan \$10.00 ikipiya omakiye. Ho hecel wicoran kin le hektatanhan yuha wau tka oteriya yuha wowaši ecamon. Yunkan tuwe wicoran wan yuha kin tanyan awanyaka okihi šni tka lecel Jesus eye, "Tuwe wicamala kin he Ate wicala kte na tuwe wicamala šni kin he Ate waye cin wicala kte šni," eye. \$5. maqupi kin heon wicawala na okna wowašiecamon kte šica ya ecamon kin wiš kin reyam icupi kta sece ecanmi kte šni tka cante wanjila waon kin Jesus ite makipazo kte sece ecanmi na he sutaya mitawacin ni ecanmi; wowicala wanjila bluha ni ecam. Ho hecel teriya rtawani lakaš makakipi kin he iyomakipi; na heon mikcaptapi kte cin he wašte na heon mikcaptapi kte šni kin he wašte šni hecel on makakipi kin he iyomakipi, hecel Eyanpaha el tona ocekiye el nicakikipi hena wašte. Nape ciyuzapi. HENRY GROUSE RUNNING.

CROW CREEK, S. D.
March 26, 1912.

Eyanpaha.

Taku wangi wakdaotanin kta wacin. He wicoran kin on onakicironyan unqonpi kta on etanhan unyuhapi, qa tona wicakeya opeyatnpi kin hemawangi naceca tka tohinni en takuna bduotanin šni; tka tona Eyanpaha wicakeya kodayayapi kin mitakodopi onamayaronpi kta wacin. Micinca wan, waniyetu zaptan cagu wayazan qa hekta Oct. 27 '11 hetanhan owanjina timahen on qa Jan. wi 1912 he hetanhan iyotan anpetu qa han hepi koya tohinni hukund wanke šni, ohinni iyotankehan yanka. qa mani okihi šni, wi nupa sam anpetu wikcemna hehanyan mi cinkši kduha iyotiyeunkiyapi tka

he iconhan nina wocekiye kiksuya qa iyokipiya qa iyuškinyan wokakije yuha, canke nina Wakantanka ektakiya wopida epa. Anpetu iyohina qa tokata waweckadin kta wacin on nina pocekiye epa.

Feb. 24, '12 anpetu en Father Ambrose, O. S. B. wati en wošnapi econ qa en miye, winyan qa hokšina mitawa owasin Yutapiwakan unki cupi qa hokšina wan sdawakan ion, qa March 10, hinhanha wihiyayena 7 hehan irpeya unkiyayapi. March 13; wošnapi ecakiciconpi, qa hehan wicarapi makoce wakan en eunpapi. Dena wicašawakan unkitawapi ihunniya en škan qa nina pidamakiya qa hokšina mitawa kin de hekta omaka iyamni heehan South Dakota omniciye tanka Tanšaonwakpa etu kta tka kiknakapi heehan he wicayusutapi econ kta ičiconza heon Fort Totten N. D. ekta omniciye tanka ekta kluha unki pi qa Rt. Rev. Bishop Shanley tona wicayusutapi wicaqu kin en hokšina mitawa opa qa hetanhan decen wicacaje qupi, Joseph White oowan cokaya kin he wicayusutapi wicacaje oowan tokaheya kin ee. South Dakota omniciye tanka Rosebud Agency en econpi kte cin en micinkši ou taku epa tka he den obdakin kte šni; tokeša tuwa he yaotanin kta naceca.

Tona Eyanpaha dawapi kin wocekiye on micinkši miyeciksuyapi ni ecamie do. Nape ciyuzapi. Nitakodapi.

THOMAS WHITE.

MAZAWAKPALA ETANHAN.

St. Joseph na St. Mary lel unqonpi etanhan Catechist heca waon yunkan lehanl lecel ecamiconpi. Charles P. Pin \$.25 Jessie Holy Eagle 25 Joseph Cuwila 50 St. Joseph okolakiciye 50 St. Mary " 50

Oct. 15, 1910 hehan Father Westropp, S. J. kin na koška nonb wicoran unqon Clement Picket Pin, tka miye teriya rtawani, maka maniyen wocekiye eya omawani. Yunkan leca wicoran wašte kin ecamiconpi, na heon wicoiye wan weksuya. St. Paul eya: Sutaya najinpo; na wicoiye wowapi unkitawapi kin eciyatnhan onspeniciyapi kin he tinsya yuhapc, eye con he awacin maka; cante kin tinsyahan kluhapi kin he taku wašte kin on okihi pi kta slolwaye. Nitakuyepi.

ANDREW R. BLANKET.

LITTLE WHITE RIVER. S. D.
Eyanpaha.

Hekta Jan, wi kin he el koška wašterca wan, wacin ye pica ca, John First in Trouble Sinasapa el opa. Sinaska heca tka. Iyeqe ableze na iyukcan na

pasiya iye tawacin on etanhan el opa yelo. Omniciye unqonpi canteunwaštepi, olowan 32 unka-hiyaya na omniciye ataya nape unkluzapi. St. Joseph na St. Mary yaonpi kin wocekiye eyeci-yapi kinhan Wakantanka okiye kinhan tiwahe ataya el upi kta.

Nitakolapi.

GEORGE SPOTTED ELK.

SOLENN, N. D. Feb. 1911.

Epanpaha.

Hanteša okodakiciye kin unciscipila tka wicoran wan oterike ca iyopteunyanpi. Tipi wakan uncinpi na lila iyotiyeunkiyapi, na kitanrci wana ecel aye cin on icante unwaštepi. Eya wana tanin'an yanke cin \$708. icazopi kin hena nahanr ota hiyu šni; heon mitakolapi, tona tipi wakan iyecazopi kin hena yeksuyapi kta wacin.

Joseph Two Bull te lo.

Wocekiye okna yeksuyapi wacin. Nitakolapi.

PAUL HAIRYCHIN.

WHITE RIVER, S. D.

March 7, 1912.

Ring Thunder Camp, sacred Heart church el st. Joseph na st. Mary omniciye onpi kin Nov. 5 1912 he etan congress on wamnayan.

Mabel swift Crockery	\$.10
Joseph " "	.05
Noah " "	.10
David Blue Thunder	5 00
Geo. White Cloud	3 00
Brave Eagle	10
Louisa Robideaux	50
Mrs. Brave Eagle	25
Wm.	10
Felix F. E. Feather	25
Ernest Bother the Hawk	50
Ben swift Crockery	.05
John Blue Thunder	25
Porcupine Tail	1 00
Louis Bull Eagle	10
Moses Good Voice	25
John Blue Thunder	25
Lrave Eagle	25
Mary scout	25
	\$11.90

Na st. Ignatius church, White River, el st. Joseph na st. Mary omniciye congress wamnaye kin Fannie standing Elk e he \$53.25 el wanna eknake.

Ašayela yuhapi	\$235.25
Hekta qonhan ptekeska blaotanin 19	
Martha spotted Bird "	1
John " "	1
Mrs. Mary smith "	1
Joe Iyott jr "	1
Leading White Cow "	1
Ataya " kin	24

1 horse, 1 sheep.

Makizita ciqala el omniciye tanka yuhapi kte el ecela lena wamnakiyapi kta, nahanrcin lila rein econpi šni, na lecala omniciye tipi el kagapi kta nahanrcin tanyan yustanpi šni. Little White R. el na onma omniciye Rosebud oyanke onpi kin nananrcin takuni owamnaye econpi šni, e e taku wan lila skanpi na wanna wanjikji on tuiciyapi ška onawaron congress el lila rein oitanan cinpi na on lila rein ontuicin yapi ška nawaron Cantewasteya nape ciyuzapi.

ART. C. BORDEAUX.